

# ПРОБЛЕМЫ ФИЛОЛОГИИ, КУЛЬТУРОЛОГИИ И ИСКУССТВОВЕДЕНИЯ

DOI: 10.17805/zpu.2015.2.18

## Основные аспекты теории системной лингвистики в Великобритании конца XX века

Ю. В. ГАВРИЛОВА

(МОСКОВСКИЙ ГУМАНИТАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ)

*Статья посвящена рассмотрению некоторых особенностей развития британского языкознания в конце XX в., показана связь с предыдущими этапами развития науки. В общем виде дается сравнение британской и американской лингвистической традиций. Ключевой концепцией языкознания Великобритании в XX в. была Лондонская школа, все последующие идеи разрабатывались с опорой на нее.*

*Системно-функциональная лингвистика рассматривает употребление языка в контексте речевого общения, объясняет языковые формы с точки зрения их значений. В англоязычной научной литературе можно встретить разные термины, которыми называется концепция: «системно-функциональная лингвистика», «системная лингвистика», «системно-функциональная грамматика», «системная грамматика», «масштабно-категориальная лингвистика».*

*Основатель системной лингвистики — Майкл Халлидей. Ключевые компоненты теории: 1) парадигматическое или «вертикальное» измерение; 2) ориентация на значение, а не на форму. Были выделены также три основные метафункции, на которых основана лингвистическая система: межличностная, эмпирическая, текстуальная. Другие представители системно-функционального направления: Р. Хаддлстон, Р. Хасан, Г. Тёрнер, С. Маттисен, Р. Хадсон, Р. Фосет, С. Батлер, М. Берри, М. Грегори.*

*Принципы системного анализа были широко применены на практике, например к анализу научной литературы и разговорной речи, описанию целого ряда языков стран Азии и Африки, формулировке основ системной фонологии. Как и теория «лондонцев», системно-функциональная лингвистика носила прикладной характер. Это не застывшая фундаментальная научная концепция, а постоянно развивающееся направление, давшее развитие целому ряду новых научных дисциплин.*

*Теория системно-функциональной грамматики связывает в своих описаниях данные разных дисциплин, таких как грамматика, лексикология, фонетика, семантика.*

*Ключевые слова: британское языкознание, системная лингвистика, системно-функциональная грамматика, Лондонская школа, лингвистика конца XX в.*

### ВВЕДЕНИЕ

**В** настоящее время развитие языкознания можно охарактеризовать наличием разнообразных школ и направлений, подходов к исследованию языка и речи, среди которых функционализм — одно из весьма перспективных, так как особое внимание уделяется учету человеческого фактора в языке. Если говорить об основных особен-

ностях развития лингвистической науки в XX в., то, без сомнения, наиболее влиятельной была общеизвестная теория порождающей грамматики американского ученого Ноама Хомского (Noam Chomsky). Вклад ученого часто называют «революцией в лингвистике» (Sampson, 1980: 130). Идеи Хомского нашли свое применение и получили дальнейшее развитие в разных странах.

В Великобритании самой заметной и наиболее влиятельной концепцией середины XX в. была Лондонская школа языкознания, основанная Джоном Ферсом. Все более поздние концепции и идеи британских ученых и теория системной лингвистики не являются исключением, будучи так или иначе непосредственно связанными с именем этого лингвиста.

Следует указать на фундаментальное различие в том лингвистическом материале, на котором базировались исследования ученых-языковедов в США и Британии в конце XIX в., что, собственно, неизбежно наложило отпечаток на последующий ход развития науки. Если американцы в основном имели дело с языками, находящимися на грани исчезновения, языками, которые необходимо было как можно скорее записать для проведения их последующего научного анализа, то в Великобритании лингвисты имели доступ к обширному лингвистическому материалу разнообразных живых языков, с большим количеством их носителей, и в том числе к множеству экзотических, доступ к которым имелся благодаря существованию Британской империи.

В советскую эпоху в рамках теории функционализма было разработано несколько концепций, в частности учение о понятийных категориях И. И. Мещанинова (Мещанинов, 1978), концепция активной и пассивной грамматики А. В. Щербы (Щерба, 1957), функциональное исследование категории модальности В. В. Виноградова (Виноградов, 1972), функциональный подход к типологии лексических значений Н. Д. Арутюновой (Арутюнова, 1980), исследование функциональных разновидностей языка Д. Н. Шмелевым (Шмелев, 1977).

Примерно в ту же эпоху женева традиция (Балли, 1955) в русле традиций Ф. де Соссюра (Соссюр, 1977) сформулировала теорию функциональной транспозиции, а также идею иерархии языковой системы.

Одновременно французская школа (Мартине, 1963; Гийом, 1992) сосредоточивала свое внимание на рациональной организации языкового содержания в речи и учете возможности взаимодействия языковых единиц в речи.

### ИСТОКИ БРИТАНСКОЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ТРАДИЦИИ

Традиционно в Великобритании большое значение уделялось фонетическим аспектам языка. В этой связи нельзя упустить из внимания имя выдающегося британского ученого-фонетиста Генри Суита (Henry Sweet, 1845–1912), пионера фонетических исследований в современном смысле этого слова. Его подход к исследованиям в области фонетики был основан на понимании и учете особенностей работы речевых органов, что явилось противоположностью по сравнению, например, с фонетическими исследованиями того времени, проводившимися в Германии, где ими занимались в основном физиологи, которые мало учитывали лингвистические особенности.

Большое значение, которое до сих пор имеют в науке взгляды Генри Суита, как и его вклад в современную британскую лингвистическую мысль, подтверждает то обстоятельство, что именем Суита названо научное Общество истории изучения лингвистических идей, основанное в Британии в 1986 г. В оригинале его полное название звучит так: *The Henry Sweet Society for the History of Linguistic Ideas*.

В настоящее время это научное сообщество объединяет ученых-лингвистов из разных стран мира, издает дважды в год периодический журнал под названием *Language and History*, проводит ежегодную научную конференцию, которая называется *Henry Sweet Colloquium*.

Разработка фонетических взглядов Суита была продолжена в теории другого всемирно известного британского фонетиста, Даниэла Джоунза (Daniel Jones, 1881–1967). Джоунз начал заниматься предметом, относясь к нему как к хобби, позже обратился с инициативой к руководству Университетского колледжа Лондона (University College London) рассмотреть вопрос преподавания фонетики французского языка как отдельной дисциплины, затем был приглашен преподавать в вузе в 1907 г. и создал первую в своем роде университетскую кафедру фонетики в Великобритании.

Однако человеком, который превратил языкознание в отдельную фундаментальную науку в Британии, был первый профессор общего языкознания Дж. Р. Ферс (J. R. Firth, 1890–1960).

Показательно, что британское языкознание как фундаментальная научная дисциплина зародилось именно в стенах Школы изучения Востока и Африки (School of Oriental and African Studies), одного из колледжей Лондонского университета (University of London). Этот колледж был основан в 1916 г. как ответ британского правительства на необходимость проведения исследований многочисленных языков Империи. Поэтому в колледже работали люди, которые имели непосредственный контакт с носителями этих языков, в том числе экзотических.

Профессор Ферс, например, преподавал и писал работы о языках Индии, так как проходил военную службу в этой стране. Кафедра общего языкознания, первая в своем роде в стране, была создана под руководством Ферса в 1932 г. В настоящее время Школа изучения Востока и Африки Лондонского университета — это крупнейший центр востоковедения в Европе.

Теория исследователя, если сказать о ней в самом общем виде, включала просодический анализ в фонологии (таким образом, продолжала идеи Суита и Джоунза), а также имела семантические аспекты, а именно семантическую теорию значения, фундаментальным понятием которой был «контекст ситуации».

Однако нашей задачей не является подробное описание или анализ идей Лондонской школы, поэтому выделим здесь лишь основную особенность подхода Ферса к семантике. Это был системный подход к анализу и описанию языка, где система — это ряд опций, имеющих в наличии в языковой структуре (Лондонскую школу традиционно относят к структуральному течению в лингвистике). Таким образом, синтаксический анализ в стиле идей «лондонцев» стали впоследствии называть «системной грамматикой». В англоязычной научной литературе это направление обозначают разными терминами: *Systemic Functional Linguistics*, *Systemic Linguistics*, *Systemic-Functional Grammar*, *Systemic Grammar* или даже *Scale and Category Linguistics* (Muir, 1976).

Системно-функциональная лингвистика сегодня — это один из разделов прикладной лингвистики, которая изучает языковые явления в контексте общения (или контексте ситуации).

В современном учебнике по языкознанию можно прочесть такое определение данного подхода: «Это такой подход к лингвистическому описанию, целью которого является выявить алгоритм функционирования языка в контексте общения» (перевод наш. — Ю. Г.) (Thompson, 2009: 225).

«Этот подход рассматривает язык как источник, который, в свою очередь, образуется в ходе его использования людьми в процессе общения. Таким образом, системно-функциональный подход призван объяснить языковые формы с точки зрения выражаемых ими значений и создавать грамматику, которая дает возможность понять все оттенки любого текста, как устного, так и письменного» (Halliday, 1975: 164).

#### ОФОРМЛЕНИЕ ТЕОРИИ СИСТЕМНОГО АНАЛИЗА

Применением «ферсианских» принципов анализа языка к изучению синтаксиса занимались его последователи: М. Халлидей (M. Halliday) и Р. Хадсон (R. Hudson). Автором теории системного анализа (или системно-функциональной грамматики) считается Халлидей. Формально впервые теория была представлена в 1961 г. в программной статье «Категории теории грамматики» (Halliday, 1961).

В начале своего существования системно-функциональная грамматика включала в себя два компонента: 1) парадигматическое или «вертикальное» измерение, т. е. приоритет, отдаваемый автору высказывания. Грамматические структуры затем рассматривались как результат выбора говорящего; 2) ориентация на значение, а не на форму, т. е. целью было описать, как слова и выражения используются для передачи значения.

В предисловии к более поздней работе Халлидея 1985 г. были кратко изложены постулаты функциональной грамматики:

«1) Грамматика функциональна в том смысле, что существует для объяснения того, как используется язык. Каждый текст понимается в том или ином контексте использования, и именно эти контексты сформировали на протяжении многих поколений языковую систему. Функциональная грамматика — это естественная грамматика, так как в ней все может быть объяснено.

2) Фундаментальные компоненты значения в языке — это функциональные компоненты. Все языки основаны на двух основных типах значения — воображаемом (ideational), или рефлексивном (reflective), и межличностном (interpersonal), или активном (active). Эти компоненты, метафункции, являются выражениями лингвистической системы.

3) Каждый элемент в языке трактуется со ссылкой на его функцию в общей языковой системе. С этой точки зрения функциональная грамматика объединяет все элементы языка как органические конфигурации функций. Каждая часть интерпретируется как функциональная по отношению к системе в целом» (Halliday, 1985).

Халлидей рассматривал текст как семантическое явление, а не как чисто грамматическое, полагая, что семантика неразрывно связана с грамматикой, так как значения в языке обычно реализуются посредством формулировок, или форм выражений (*wordings*), т. е. собственно грамматики. Чтобы проследить значение текста, грамматика должна быть одновременно функциональной и семантической, т. е. грамматические категории должны интерпретироваться как выражения семантических моделей.

Следуя этой логике, язык представляет собой систему для выражения значений. Значения же зашифрованы в грамматических единицах, или синтагмах.

#### ТЕОРИЯ МЕТАФУНКЦИЙ

Далее остановимся подробнее на метафункциях, которые были упомянуты выше. Халлидей в своей теории выделял три основные метафункции: межличностную (*interpersonal*), эмпирическую (*experiential*), текстуальную (*textual*).

Межличностная метафункция объединяет системы, которые существуют для выражения социальных связей между автором высказывания и адресатом передаваемого сообщения. Рассмотрим ряд предложений, в которых именно грамматика позволяет различить оттенки значения:

*The flight is confirmed* (утверждение).

*Is the flight confirmed?* (вопрос).

*Confirm the flight* (указание).

*Would you confirm the flight?* (указание с положительным модальным значением).

*The flight must not be confirmed* (указание с отрицательным модальным значением).

Как видно из приведенных примеров, не все вопросительные предложения функционируют как собственно вопросы, поэтому выбор конкретной грамматической формы будет всецело зависеть от контекста.

Вторая метафункция, эмпирическая, предполагает рассмотрение языка с точки зрения того, как он используется для описания событий, состояний и создания языковой картины мира говорящего. Данное значение языка для системно-функциональной лингвистики — лишь одно из ряда других не менее важных, т. е. почему что-либо сказано (межличностная перспектива) и как это сказано (текстуальная перспектива) представляется для исследователя столь же важными, как и то, что именно сказано.

Третья метафункция носит текстуальный характер и охватывает ту часть грамматики, которая отвечает за то, как значения в предложении организованы в связи с окружающими их идеями и встроены в более широкий контекст высказывания.

Грамматическая категория переходности (*transitivity*) посвящена типу описываемого процесса (или действия) и залогоу. Системы наклонения (*mood*) ориентированы на межличностное значение. Выбор темы (*theme*) показывает деление предложения на тему и рему.

В обобщенном виде типы грамматических значений могут быть представлены в виде следующей таблицы.

| <i>Типы значений (метафункции)</i><br><i>Type of Meaning (metafunctions)</i>                                   | <i>Системы категорий</i><br><i>Clause Systems</i>  |
|--|--|
| experiential (эмпирическое)<br>interpersonal (межличностное)<br>textual (текстуальное)<br>logical (логическое) | transitivity (переходность)<br>mood (наклонение)<br>theme (тема)<br>hypotaxis, parataxis (сложноподчиненные, сложносочиненные предложения) |

Как замечал Томпсон, «системно-функциональная грамматика — это наиболее полно разработанная альтернатива той концепции, которая господствовала на протяжении большей части XX в. и разделяла проблему описания языковых явлений на различные сферы, такие как синтаксис, семантика, социолингвистика... Язык — это средство общения людей, и должным образом он может быть понят только при условии рассмотрения всего комплекса языковых явлений на всех этапах исследования» (Thompson, 2009: 231).

Системно-функциональная грамматика Халлидея — это не застывшая научная концепция, а, напротив, теория, которая с самого начала быстрыми темпами развивалась, а также широко применялась на практике.

ПРИМЕНЕНИЕ ИДЕЙ СИСТЕМНОГО АНАЛИЗА  
НА ПРАКТИКЕ

Некоторые ключевые положения системной грамматики были сформулированы Халлидеем совместно с другими британскими учеными, такими как Р. Хаддлстон (R. Huddleston), Р. Хасан (R. Hasan), Г. Тернер (G. Turner), С. Маттиесен (C. Matthiesen), Р. Хадсон (R. Hudson). Весьма важным обстоятельством можно считать тот факт, что принципы системного анализа были применены к анализу научной литературы и разговорной речи, описанию целого ряда языков стран Азии и Африки, сформулированы принципы системной фонологии.

Теория получила дальнейшую разработку в 70-е годы прошлого века. Следует назвать такие имена, как Р. Фосетт (P. Fawcett), С. Батлер (C. Butler), М. Берри (M. Berry) в Великобритании, М. Грегори (M. Gregory) и его коллеги в Торонто (Канада). А на рубеже 80-х годов можно уже смело говорить об экстенсивном развитии системной теории, ее применении в сфере исследований прикладных дисциплин, так как практика системного анализа вышла за пределы собственно лингвистики и уже применялась в других дисциплинах, таких как искусственный интеллект, детское овладение языком, дискурсивный анализ и стилистика, языковое воспитание.

Другим аспектом развития системной теории на рубеже 80-х годов можно считать дальнейшее ее применение к исследованию других языков (не английского): китайского, французского, индонезийского, японского, немецкого. Этот факт, безусловно, говорит о том, что в конце XX в. по-прежнему сохранялись ключевая традиция языкознания, заложенная Ферсом и его коллегами, связанная с исследованиями обширного лингвистического материала, в том числе экзотических языков, а также широкое применение теоретических постулатов на практике.

В 1974 г. Фосетт организовал в Великобритании первый семинар исследователей системной лингвистики, состоявшийся Колледже Вест Мидландс (West Midlands College of Education). Участие в его работе приняли тогда 16 ученых. С этого момента семинары стали проводиться ежегодно, причем уже девятый по счету семинар носил международный характер и прошел в 1982 г. в Торонто, в Университете Йорка (York University). А начиная с 90-х годов прошлого века ежегодное мероприятие было преобразовано в конгресс под названием «Международный конгресс по системной лингвистике» (International Systemic Functional Congress) и проводилось во многих странах мира, в том числе в Шотландии, Японии, Австралии, Канаде, Бельгии, Китае. Библиографические источники материалов по данной дисциплине насчитывают уже более 1000 книг и статей.

Наряду с достижениями прикладных наук прогресс коснулся и разных сфер собственно грамматики: экспериментальной, межличностной и текстуальной, а в 1995 г. Маттиесен представил анализ грамматики английского языка на основе системных принципов *Lexicogrammatical Cartography: English Systems*.

Теория системно-функциональной грамматики не только дала начало прикладным дисциплинам, но и сама находилась под влиянием исследований в смежных дисциплинах. Так, Халлидей активно сотрудничал с американским ученым по имени С. Ламб (Lamb) и «лондонцем» Дж. Синклером (Sinclair).

Сидни Ламб — автор теории стратификационной грамматики (*Stratificational Grammar*), разработанной на рубеже 60-х годов XX в. Его грамматическая модель состояла из «форм, представленных на каждом уровне, называемом “стратой”, из которых низший уровень был связан с фонетикой, а высший со значением» (Matthews, 2007: 382). Синклер работал над исследованиями в сфере лексикологии и дискурса.

Однако если Синклер строил грамматическую модель на основе лексической, то для Халлидея, напротив, именно грамматика была первичной.

Системная теория развивалась зачастую путем внедрения ее идей в новые научные сферы, а не посредством пересмотра ранее сформулированных положений. Это обстоятельство отражает, с одной стороны, саму суть языка как средства общения и как постоянно развивающийся живой организм, а также эволюцию развития человека в социокультурном пространстве, с другой стороны.

Соратник Халлидея — Хадсон отмечал универсальный характер теории системной грамматики. «Целью системной грамматики является создание модели, внутри которой может быть описана грамматика любого естественного языка» (Hudson, 1971: 1).

### ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Как было показано в статье, системно-функциональная грамматика — это не застывшая фундаментальная концепция научного знания, а постоянно пополняемая и развивающаяся теория, которая носит весьма универсальный характер, может быть применена для анализа любого языка, в том числе экзотического. Системная теория разработана британскими исследователями на рубеже 60-х годов прошлого века в русле «лондонской» лингвистической традиции и имеет непосредственную преемственную связь с предшествующими направлениями. При этом сама она послужила основой для создания новых отраслей научного знания. Будучи призванной описывать языковые явления и служить так называемым мостиком между лингвистическими дисциплинами (грамматикой, лексикологией, фонетикой, семантикой), сама теория подобно языку продолжает эволюционировать.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- Арутюнова, Н. Д. (1980) К проблеме функциональных типов лексического значения // Аспекты семантических исследований / под ред. Н. Д. Арутюновой, А. А. Уфимцевой. М. : Наука. 357 с. С. 156–249.
- Балли, Ш. (1955) Общая лингвистика и вопросы французского языка. М. : Изд-во иностранной литературы. 416 с.
- Виноградов, В. В. (1972) Русский язык (грамматическое учение о слове). М. : Высшая школа. 614 с.
- Гийом, Г. (1992) Принципы теоретической лингвистики. М. : Прогресс. 224 с.
- Мартине, А. (1963) Основы общей лингвистики // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 3. М. : Изд-во иностранной литературы. 568 с. С. 366–566.
- Мещанинов, И. И. (1978) Члены предложения и части речи. Л. : Наука. 387 с.
- Соссюр, Ф. де. (1977) Труды по языкознанию. М. : Прогресс. 695 с.
- Шмелев, Д. Н. (1977) Русский язык в его функциональных разновидностях. М. : Наука. 168 с.
- Щерба, Л. В. (1957) Избранные работы по русскому языку. М. : Учпедгиз. 188 с.
- Halliday, M. A. K. (1961) Categories of the theory of grammar // Word. No. 17. P. 241–292.
- Halliday, M. A. K. (1975) Learning how to mean. Explorations in the development of language. L. : E. Arnold. 164 p.
- Halliday, M. A. K. (1985) An introduction to functional grammar. L. : E. Arnold. 387 p.
- Hudson, R. A. (1971) English complex sentences. An Introduction to systemic grammar. Amsterdam ; L. : North-Holland Publishing Company. 387 p.
- Matthews, P. H. (2007) Oxford concise dictionary of linguistics. Oxford : Oxford University Press. 410 p.
- Muir, J. (1976) A modern approach to English grammar : An introduction to systemic grammar. L. : Batsford Ltd. 149 p.

Sampson, G. (1980) *Schools of linguistics : Competition and evolution*. L. : Hutchinson. 283 p.

Thompson, G. (2009) *Systemic-functional grammar // Key ideas in linguistics and the philosophy of language* / ed. by S. Chapman, Ch. Routledge. Edinburgh : Edinburgh University Press. 260 p. P. 225–232.

*Дата поступления: 10.02.2015 г.*

KEY ASPECTS OF SYSTEMIC LINGUISTICS  
IN GREAT BRITAIN AT THE END OF THE 20TH CENTURY

YU. V. GAVRILOVA

(MOSCOW UNIVERSITY FOR THE HUMANITIES)

The article deals with some peculiarities of the development of British linguistics at the end of the 20<sup>th</sup> century. We show its links with earlier developments in the science, providing a general comparison of British and American linguistic traditions. Since the key theory of linguistics in Great Britain in the 20th century was the London School, all the subsequent concepts were, to an extent, based on it.

Systemic-functional linguistics looks at the use of language in the context of speech, explaining linguistic forms from the standpoint of their meanings. Various terms for this theory, such as ‘systemic functional linguistics’, ‘systemic linguistics’, ‘systemic-functional grammar’, ‘systemic grammar’ and ‘scale and category linguistics’, have been suggested in research literature in English.

The founder of systemic linguistics was Michael Halliday. The key concepts of the theory are: 1) paradigmatic or vertical dimension; 2) focus on meaning rather than on form. The theory also formulated three basic metafunctions — interpersonal, experiential and textual — on which the linguistic system is based. Systemic linguistics was developed, among others, by R. Huddleston, R. Hasan, G. Turner, C. Matthiessen, R. Hudson, R. Fawcett, C. Butler, M. Berry and M. Gregory.

The principles of systemic analysis found a width of practical application, e.g. in the analysis of scientific literature and colloquial speech, in descriptions of many Asian and African languages, and in formulating the basics of systemic phonology. Like the London School theory, systemic-functional linguistics was of an applied kind. Rather than an ossified fundamental concept, it was a constantly developing strain in linguistic thought which gave rise to a whole range of new scientific disciplines.

In its descriptions, the theory of systemic-functional grammar brings together data obtained by various disciplines, such as grammar, lexicology, phonetics and semantics.

Keywords: British linguistics, systemic linguistics, systemic-functional grammar, London school, late 20<sup>th</sup>-century linguistics.

REFERENCES

Arutiunova, N. D. (1980) К проблеме функциональных типов лексического значения [To the problem of functional types of lexical meaning]. In: *Aspekty semanticheskikh issledovaniy* [Aspects of semantic research] / ed. by N. D. Arutiunova and A. A. Ufimtseva. Moscow, Nauka Publ. 357 p. Pp. 156–249. (In Russ.).

Bally, Ch. (1955) *Obshchaya lingvistika i voprosy frantsuzskogo iazyka* [General linguistics and problems of the French language]. Moscow, State Publishing House for Foreign Literature. 416 p. (In Russ.).

Vinogradov, V. V. (1972) *Russkii iazyk (grammaticheskoe uchenie o slove)* [Russian language: Grammar theory of the word]. Moscow, Vysshaya shkola Publ. 614 p. (In Russ.).

Guillaume, G. (1992) *Printsipy teoreticheskoi lingvistiki* [Principles of theoretical linguistics]. Moscow, Progress Publ. 224 p. (In Russ.).

Martinet, A. (1963) *Osnovy obshchei lingvistiki* [The basics of general linguistics]. In: *Novoe v zarubezhnoi lingvistike* [New research in foreign linguistics]. Vol. 3. Moscow, State Publishing House for Foreign Literature. 568 p. Pp. 366–566. (In Russ.).



- Meshchaninov, I. I. (1978) *Cbleny predlozheniia i chasti recbi* [Parts of sentence and parts of speech]. Leningrad, Nauka Publ. 387 p. (In Russ.).
- Saussure, F. de. (1977) *Trudy po iazykoznaniiu* [Works in linguistics]. Moscow, Progress Publ. 695 p. (In Russ.).
- Shmelev, D. N. (1977) *Russkii iazyk v ego funktsional'nykh raznovidnostiakh* [The Russian language in its functional differences]. Moscow, Nauka Publ. 168 p. (In Russ.).
- Shcherba, L. V. (1957) *Izbrannye raboty po russkomu iazyku* [Selected works on the Russian language]. Moscow, Uchpedgiz Publ. 188 p. (In Russ.).
- Halliday, M. A. K. (1961) Categories of the theory of grammar. *Word*, no. 17, pp. 241–292.
- Halliday, M. A. K. (1975) *Learning how to mean. Explorations in the development of language*. London, E. Arnold. 164 p.
- Halliday, M. A. K. (1985) *An introduction to functional grammar*. London, E. Arnold. 387 p.
- Hudson, R. A. (1971) *English complex sentences. An introduction to systemic grammar*. Amsterdam ; London, North-Holland Publishing Company. 387 p.
- Matthews, P. H. (2007) *Oxford concise dictionary of linguistics*. Oxford, Oxford University Press. 410 p.
- Muir, J. (1976) *A Modern approach to English grammar: An introduction to systemic grammar*. London, Batsford Ltd. 149 p.
- Sampson, G. (1980) *Schools of linguistics: Competition and evolution*. London, Hutchinson. 283 p.
- Thompson, G. (2009) Systemic-functional grammar. In: *Key ideas in linguistics and the philosophy of language* / ed. by S. Chapman and Ch. Routledge. Edinburgh, Edinburgh University Press. 260 p. Pp. 225–232.

*Submission date: 10.02.2015.*

Гаврилова Юлия Викторовна — кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков Московского гуманитарного университета, член Общества истории изучения лингвистических идей имени Генри Суита. Адрес: 111395, Россия, г. Москва, ул. Юности, д. 5. Тел. +7 (499) 374-75-92. Эл. адрес: march1378@yandex.ru

Gavrilova Yulia Viktorovna, Candidate of Philology, Associate Professor, Department of Foreign Languages, Moscow University for the Humanities; Member, Henry Sweet Society for the History of Linguistic Ideas. Postal address: 5 Yunosti St., 111395 Moscow, Russian Federation. Tel.: +7 (499) 374-75-92. E-mail: march1378@yandex.ru